



# ZERTIFIKAT

gültig bis: 28.02.2022

# CERTIFICATE

valid until: 28.02.2022

**Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul A2) nach Richtlinie 2014/68/EU**  
*Internal production control plus supervised pressure equipment checks at random intervals (module A2) according to Directive 2014/68/EU*

**Zertifikat-Nr.:** Z-EU-CH-WAL-21-03-2681014-03114044  
*Certificate No.:*

**Name und Anschrift des Herstellers:** Zuercher Technik AG  
*Name and address of manufacturer:* Neumattstrasse 6  
 CH-4450 Sissach

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipments manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-marking as illustrated:*

**CE 0036**

**Prüfbericht Nr.:** P-EU-CH-WAL-21-03-2681014-03114044  
*Evaluation report No.:*

**Geltungsbereich:** Kugelhähne / Ball Valves  
*Scope of examination:* Reduzierventile / Reducing Valves  
 Überströmventile / Backpressure Valves  
 der Kategorie I und II / of category I and II  
 Geltungsbereich gemäss Anlage /  
 Scope of examination according appendix

**Fertigungsstätte:** Zuercher Technik AG  
*Manufacturing plant:* Industriestrasse 40  
 CH-5600 Lenzburg

**Mannheim, 03.03.2021**  
**(Ort, Datum)**  
*(Place, date)*

Echtheitsprüfung durch App TÜV SÜD Verify  
*Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verify*



Notifizierte Stelle, Kennnummer 0036  
 Notified Body, No. 0036  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Westendstr. 199  
 80686 München  
 GERMANY

Dokument ID: 2681014Y54573

+49 621 395-289  
 ralf.brinkmann@tuev-sued.de





Industrie Service

### **Hinweise zum Zertifikat**

Das Recht zum Benutzen des im Zertifikat abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf das angegebene Produkt.

Notwendige Bedienungs- und Sicherheitsinformationen nach Anhang 1 Nr. 3.3 und 3.4 müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Zertifizierungsstelle kann dem Inhaber des Zertifikates erlauben, die mit dem Zeichen versehenen Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normalerweise geschieht.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Falls dieses Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muss es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

Ein Zertifikat kann von der Zertifizierungsstelle für ungültig erklärt oder gekündigt werden, wenn sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen, wenn mit dem Zeichen irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird, oder wenn aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung des Zeichens im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.

Der Inhaber des Zertifikates ist verpflichtet, Schäden mit geprüften Produkten der Zertifizierungsstelle mitzuteilen.

Der Inhaber des Zertifikates darf Prüfberichte und Zertifikate nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Zertifizierungsstelle.

Die Zertifizierungsstelle behält sich mit Zustimmung des Zertifikatsinhabers die Veröffentlichung einer Liste der zertifizierten Produkte zur Verbraucherinformation vor.

### **Notes on the certificate**

The right to use the symbol depicted in the certificate only applies to the product named in the certificate.

All necessary operating and safety instructions according to Annex 1 No. 3.3. and 3.4. have to be supplied with each product. For transportation purposes, the certification body may allow the holder of the certificate to disassemble the products fitted out with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The holder of the certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification. If this certificate expires or is declared invalid it has to be returned to the Certification Body immediately.

A Certificate can be declared invalid or terminated by the certification body, if any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination, or if the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising, or due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.

The holder of the certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the certification body.

The holder of the certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date of issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

With the certificate holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.



Industrie Service

## Geltungsbereich / Scope of examination

Zertifikat-Nr. / Certificate-no: Z-EU-CH-WAL-21-03-2681014-03114044

Kugelhähne / Ball Valves:

- Serie / Series A/AF20 + A/AF20D + A/AF20DA
- Serie / Series 21L + 21T / 21DL + 21DT
- Serie / Series 80D
- Serie / Series AF90D + AF94D + AF96D
- Serie / Series A/AF93 + A/AF93D
- Serie / Series AF95D

Reduzierventile und Überströmventile / ReducingValves and Backpressure Valves:

- Niederdruck-Reduzierventil / Reducing Valves; Serie / Series BRi + BRe + BRib
- Niederdruck-Überströmventil / Backpressure Valves; Serie / Series BSi + BSe + BSib
- Mitteldruck-Reduzierventil / Reducing Valves; Serie / Series MRib + MRe + MRet
- Mitteldruck-Überströmventil / Backpressure Valves; Serie / Series MSib + MSe + MSet